

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2008

Utgiven i Helsingfors den 5 december 2008

Nr 770—777

INNEHÅLL

Nr		Sidan
770	Lag om ändring av 5 kap. i sjukförsäkringslagen	2413
771	Statsrådets förordning om ändring av 2 § i och bilagan till statsrådets förordning om EG-typgodkännande av traktorer och av släpvagnar och utbytbara dragna maskiner till traktorer	2415
772	Justitieministeriets förordning om skyddade belopp	2419
773	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om användningen av Finlands torskkvoter för år 2009	2420
774	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om ändring av jord- och skogsbruksministeriets förordning om utnyttjandet av Finlands torskkvot och särskilda tillstånd för torskfiske år 2008	2421
775	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om upphävandet av jord- och skogsbruksministeriets förordning om avbrytande av fiske efter torsk med fartyg vars längd är över 20 meter och som seglar under finsk flagg eller är registrerade i Finland	2422
776	Inrikesministeriets förordning om ersättningar inom utrikesrepresentationen till tjänstemän i anställningsförhållande till gränsbevakningsväsendet	2423
777	Jord- och skogsbruksministeriets meddelande om jord- och skogsbruksministeriets förordning om ändring av jord- och skogsbruksministeriets förordning om handel med utsäde av vall- och foderväxter	2428

Nr 770

Lag

om ändring av 5 kap. i sjukförsäkringslagen

Given i Helsingfors den 28 november 2008

I enlighet med riksdagens beslut
fogas till 5 kap. i sjukförsäkringslagen av den 21 december 2004 (1224/2004) en ny 10 § som följer:

5 kap.

Läkemedelsersättningar

10 §

Dosdispensering

En försäkrad som fyllt 75 år har rätt till ersättning för kostnaderna för dosdispensering, om

1) han eller hon när dosdispenseringen inleds har minst sex läkemedel som ska ersättas enligt denna lag och som lämpar sig för dosdispensering,

2) hans eller hennes medicinering har kontrollerats i syfte att eliminera onödig medicinering, dubbel medicinering och medicinering med oönskade interaktioner, och

3) en övergång till dosdispensering vid långvarig läkemedelsbehandling är medicinskt motiverad.

Grunden för övergång till dosdispensering påvisas genom en anteckning som läkaren gör på receptet.

En förutsättning för att den försäkrade ska få ersättning för det arvode som upp bärs för dosdispenseringen är att apoteket har ingått ett avtal om dosdispensering med Folkpensionsanstalten. Det arvode som upp bärs för

dosdispenseringen ersätts den försäkrade till 42 procent. Om det arvode som uppbärs för dosdispenseringen av läkemedel som motsvarar en veckas behandling är större än 3 euro, betalas ersättningen utifrån ett arvode på 3 euro.

Den självriskandel som den försäkrade själv ska betala räknas inte med i den årliga

självriskandelen och ingen tilläggsersättning betalas ut för den.

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2009. Åtgärder som verkställigheten av lagen förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft.

Helsingfors den 28 november 2008

Republikens President

TARJA HALONEN

Omsorgsminister *Paula Risikko*

Nr 771

Statsrådets förordning**om ändring av 2 § i och bilagan till statsrådets förordning om EG-typgodkännande av traktorer och av släpvagnar och utbytbara dragna maskiner till traktorer**

Given i Helsingfors den 27 november 2008

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från social- och hälsovårdsministeriet,

ändras i statsrådets förordning av den 19 maj 2005 om EG-typgodkännande av traktorer och av släpvagnar och utbytbara dragna maskiner till traktorer (356/2005) 2 § 1 mom. 1 punkten och bilagan till förordningen, av dem bilagan sådan den lyder i förordning 1051/2006, som följer:

2 §

Definitioner

I denna förordning avses med

1) *direktivet om typgodkännande* Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/37/EG om typgodkännande av jordbruks- eller skogsbrukstraktorer, av släpvagnar och utbytbara dragna maskiner till sådana traktorer samt av system, komponenter och separata

tekniska enheter till dessa fordon och om upphävande av direktiv 74/150/EEG, sådant det lyder ändrat genom rådets direktiv 2004/66/EG, kommissionens direktiv 2005/13/EG och 2005/67/EG och rådets direktiv 2006/96/EG,

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2009.

Helsingfors den 27 november 2008

Omsorgsminister *Paula Risikko*

Regeringssekreterare Hanna-Mari Pekuri

KRAVEN PÅ EG-TYPGODKÄNNANDE FÖR TRAKTORER

EG-typgodkännandet av traktorer genomförs enligt kraven i följande direktiv:

rådets direktiv 74/151/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om vissa delar och egenskaper hos jordbruks- eller skogsbrukstraktorer med hjul i dess lydelse enligt rådets direktiv 82/890/EEG, kommissionens direktiv 88/410/EEG, Europaparlamentets och rådets direktiv 97/54/EG och kommissionens direktiv 98/38/EG och 2006/26/EG,

rådets direktiv 74/152/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om högsta konstruktiva hastighet och lastplattformar för jordbruks- eller skogsbrukstraktorer med hjul i dess lydelse enligt rådets direktiv 82/890/EEG, kommissionens direktiv 88/412/EEG, Europaparlamentets och rådets direktiv 97/54/EG och kommissionens direktiv 98/89/EG,

rådets direktiv 74/346/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om backspeglar på jordbruks- eller skogsbrukstraktorer med hjul i dess lydelse enligt rådets direktiv 82/890/EEG, Europaparlamentets och rådets direktiv 97/54/EG och kommissionens direktiv 98/40/EG,

rådets direktiv 75/321/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om styrinrättningen på jordbruks- eller skogsbrukstraktorer med hjul i dess lydelse enligt rådets direktiv 82/890/EEG, kommissionens direktiv 88/411/EEG, Europaparlamentets och rådets direktiv 97/54/EG och kommissionens direktiv 98/39/EG,

rådets direktiv 75/322/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om dämpning av radiostörningar som orsakas av gnisttändningsmotorer i jordbruks- eller skogsbrukstraktorer med hjul i dess lydelse enligt rådets direktiv 82/890/EEG, kommissionens direktiv 95/54/EG, Europaparlamentets och rådets direktiv 97/54/EG, kommissionens direktiv 2000/2/EG och 2001/3/EG och rådets direktiv 2006/96/EG,

rådets direktiv 76/115/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om förankring av bilbälten i motorfordon i dess lydelse enligt rådets direktiv 81/575/EEG, kommissionens direktiv 82/318/EEG, 90/629/EEG och 96/38/EG och Europaparlamentets och rådets direktiv 2005/41/EG,

rådets direktiv 76/432/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om bromsutrustning på jordbruks- eller skogsbrukstraktorer med hjul i dess lydelse enligt rådets direktiv 82/890/EEG, kommissionens direktiv 96/63/EG och Europaparlamentets och rådets direktiv 97/54/EG,

rådets direktiv 76/763/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om passagerarsäten för jordbruks- eller skogsbrukstraktorer med hjul i dess lydelse enligt rådets direktiv 82/890/EEG, Europaparlamentets och rådets direktiv 97/54/EG och rådets direktiv 1999/86/EG,

rådets direktiv 77/311/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar om bullernivån på förarplatsen i hjulburna jordbruks- eller skogstraktorer i dess lydelse enligt

rådets direktiv 82/890/EEG, Europaparlamentets och rådets direktiv 97/54/EG, kommissionens beslut 2000/63/EG och kommissionens direktiv 2006/26/EG,

rådets direktiv 77/536/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om skyddsågar för jordbruks- och skogsbrukstraktorer med hjul i dess lydelse enligt rådets direktiv 87/354/EEG och 89/680/EEG, kommissionens direktiv 1999/55/EG och rådets direktiv 2006/96/EG,

rådets direktiv 78/764/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om förarsätet på jordbruks- eller skogsbrukstraktorer med hjul i dess lydelse enligt rådets direktiv 82/890/EEG, kommissionens direktiv 83/190/EEG, 87/354/EEG och 88/465/EEG, Europaparlamentets och rådets direktiv 97/54/EG, kommissionens direktiv 1999/57/EG och rådets direktiv 2006/96 EG,

rådets direktiv 78/933/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om installation av belysnings- och ljussignalanordningar på jordbruks- och skogsbrukstraktorer med hjul i dess lydelse enligt rådets direktiv 82/890/EEG, Europaparlamentets och rådets direktiv 97/54/EG och kommissionens direktiv 1999/56/EG och 2006/26/EG,

rådets direktiv 79/532/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av delar för belysnings- och ljussignalanordningar på jordbruks- eller skogsbrukstraktorer med hjul i dess lydelse enligt rådets direktiv 82/890/EEG och Europaparlamentets och rådets direktiv 97/54/EG,

rådets direktiv 79/533/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om kopplingsanordningen och backväxeln på jordbruks- eller skogsbrukstraktorer med hjul i dess lydelse enligt rådets direktiv 82/890/EEG, Europaparlamentets och rådets direktiv 97/54/EG och kommissionens direktiv 1999/58/EG,

rådets direktiv 79/622/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om skyddsågar på jordbruks- eller skogsbrukstraktorer med hjul (statiska provningar) i dess lydelse enligt kommissionens direktiv 82/953/EEG, 87/354/EEG, 88/413/EEG och 1999/40/EG och rådets direktiv 2006/96/EG,

rådets direktiv 80/720/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om förarutrymme, tillträde till förarplats samt dörrar och fönster på jordbruks- eller skogsbrukstraktorer med hjul i dess lydelse enligt rådets direktiv 82/890/EEG, kommissionens direktiv 88/414/EEG och Europaparlamentets och rådets direktiv 97/54/EG,

rådets direktiv 86/297/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om kraftuttagen på jordbruks- eller skogsbrukstraktorer med hjul samt skydd av dessa uttag i dess lydelse enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 97/54/EG,

rådets direktiv 86/298/EEG om baktill monterade skyddsågar på smalspåriga jordbruks- och skogsbrukstraktorer med hjul i dess lydelse enligt rådets direktiv 89/682/EEG, kommissionens direktiv 2000/19/EG och 2005/67/EG och rådets direktiv 2006/96/EG,

rådets direktiv 86/415/EEG om montering, placering, manövrering och märkning av manöverorgan i jordbruks- eller skogsbrukstraktorer med hjul i dess lydelse enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 97/54/EG,

rådets direktiv 87/402/EEG om skyddsbågar monterade framför förarsätet på smalspåriga jordbruks- och skogsbrukstraktorer med hjul i dess lydelse enligt rådets direktiv 89/681/EEG, kommissionens direktiv 2000/22/EG och 2005/67/EG och rådets direktiv 2006/96/EG,

rådets direktiv 89/173/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om vissa delar och egenskaper på jordbruks- och skogsbrukstraktorer med hjul i dess lydelse enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 97/54/EG, kommissionens direktiv 2000/1/EG och 2006/26/EG och rådets direktiv 2006/96/EG,

Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/25/EG om åtgärder mot utsläpp av gas- och partikelformiga föroreningar från motorer avsedda för jordbruks- eller skogsbrukstraktorer och om ändring av rådets direktiv 74/150/EEG i dess lydelse enligt kommissionens direktiv 2005/13/EG och rådets direktiv 2006/96/EG, samt

Europaparlamentets och rådets direktiv 2008/2/EG om siktfält och vindrutetorkare för jordbruks- eller skogsbrukstraktorer med hjul.

Enligt artikel 29 och bilaga I i anslutningsakten från 1994 står typgodkännandenummer 17 för Finland.

Nr 772

**Justitieministeriets förordning
om skyddade belopp**

Given i Helsingfors den 27 november 2008

I enlighet med justitieministeriets beslut föreskrivs med stöd av 4 kap. 48 § 3 mom. i utsökningsbalken av den 15 juni 2007 (705/2007):

1 §

Skyddat belopp

Gäldenärens skyddade belopp enligt 4 kap. 48 § 1 mom. i utsökningsbalken är för gäldenärens egen del 20,82 euro samt för make och egna och makens barn som gäldenären försörjer 7,48 euro.

Helsingfors den 27 november 2008

2 §

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2009.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Justitieminister *Tuija Brax*

Konsultativ tjänsteman Kari Liede

Nr 773

**Jord- och skogsbruksministeriets förordning
om användningen av Finlands torskkvoter för år 2009**

Given i Helsingfors den 2 december 2008

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut föreskrivs med stöd av 2 och 10 § i lagen av den 8 december 1994 om verkställighet av Europeiska gemenskapens gemensamma fiskeripolitik (1139/1994):

1 §

Användningen av torskkvoten i ICES delområden 22—24

Av Finlands torskkvot för år 2009 för ICES delområden 22—24 får fiskefartyg som är registrerade i Finland fiska så att:

- 1) den sammanlagda torskfångsten för fiskefartyg vars igenkänningslängd är över 20 meter får vara sammanlagt högst 125 ton,
- 2) den sammanlagda torskfångsten för fiskefartyg vars igenkänningslängd är högst 20 meter får vara sammanlagt högst 15 ton.

2 §

Användningen av torskkvoten i ICES delområden 25—32

Av Finlands torskkvot för år 2009 för
Helsingfors den 2 december 2008

ICES delområden 25—32 får fiskefartyg som är registrerade i Finland fiska så att:

- 1) den sammanlagda torskfångsten för fiskefartyg vars igenkänningslängd är över 20 meter får vara sammanlagt högst 500 ton,
- 2) den sammanlagda torskfångsten för fiskefartyg vars igenkänningslängd är högst 20 meter får vara sammanlagt högst 284 ton.

3 §

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2009 och är i kraft till den 31 december 2009.

Jord- och skogsbruksminister *Sirkka-Liisa Anttila*

Konsultativa tjänstemannen Orian Bondestam

Nr 774

Jord- och skogsbruksministeriets förordning
om ändring av jord- och skogsbruksministeriets förordning om utnyttjandet av Finlands
torskkvot och särskilda tillstånd för torskfiske år 2008

Given i Helsingfors den 2 december 2008

I enlighet jord- och skogsbruksministeriets beslut
ändras i jord- och skogsbruksministeriets förordning av den 23 januari 2008 om utnyttjandet av Finlands torskkvot och särskilda tillstånd för torskfiske år 2008 (42/2008) 1 och 2 § som följer:

1 §

Utnyttjandet av torskkvoten i ICES
delområden 22—24

Av Finlands torskkvot för år 2008 för ICES delområden 22—24 får fiskefartyg som seglar under finsk flagg eller är registrerade i Finland fiska så att:

- 1) torskfångsten för de fiskefartyg vars igenkänningslängd är över 20 meter får vara sammanlagt högst 160 ton; och
- 2) torskfångsten för de fiskefartyg vars igenkänningslängd är högst 20 meter får vara sammanlagt högst 5 ton.

2 §

Utnyttjandet av torskkvoten i ICES
delområden 25—32

Av Finlands torskkvot för år 2008 för ICES delområden 25—32 får fiskefartyg som seglar under finsk flagg eller är registrerade i Finland fiska så att:

- 1) torskfångsten för de fiskefartyg vars igenkänningslängd är över 20 meter får vara sammanlagt högst 511 ton; och
- 2) torskfångsten för de fiskefartyg vars igenkänningslängd är högst 20 meter får vara sammanlagt högst 170 ton.

Denna förordning träder i kraft den 5 december 2008.

Helsingfors den 2 december 2008

Jord- och skogsbruksminister *Sirkka-Liisa Anttila*

Konsultativa tjänstemannen Orian Bondestam

Nr 775

Jord- och skogsbruksministeriets förordning

om upphävandet av jord- och skogsbruksministeriets förordning om avbrytande av fiske efter torsk med fartyg vars längd är över 20 meter och som seglar under finsk flagg eller är registrerade i Finland

Given i Helsingfors den 2 december 2008

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut föreskrivs med stöd av 2 och 10 § i lagen av den 8 december 1994 om verkställighet av Europeiska gemenskapens gemensamma fiskeripolitik (1139/1994):

1 §

Upphävandet av förordning

Genom denna förordning upphävs jord- och skogsbruksministeriets förordning av den 29 augusti 2008 om avbrytande av fiske efter torsk med fartyg vars längd är över 20 meter och som seglar under finsk flagg eller är registrerade i Finland (552/2008).

Helsingfors den 2 december 2008

Jord- och skogsbruksminister *Sirkka-Liisa Anttila*

2 §

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den 5 december 2008.

Konsultativa tjänstemannen Orian Bondestam

Nr 776

Inrikesministeriets förordning
om ersättningar inom utrikesrepresentationen till tjänstemän i anställningsförhållande till gränsbevakningsväsendet

Given i Helsingfors den 3 december 2008

I enlighet med inrikesministeriets beslut föreskrivs med stöd av 33 § 2 mom. i lagen av den 15 juli 2005 om gränsbevakningsväsendets förvaltning (577/2005):

1 §

Tillämpningsområde

Denna förordning tillämpas på de tjänstemän inom gränsbevakningsväsendet som har förordnats till sakkunniguppdrag inom utrikesrepresentationen.

2 §

Beslutanderätt

Beslut om beviljande av ersättningar enligt denna förordning fattas av staben för gränsbevakningsväsendet.

3 §

Ortstillägg

Ortstilläggets grundvärden och dyrortskoefficienter för stationeringsorterna framgår av bilagan till denna förordning.

4 §

Maketillägg och bartillägg

Maketillägget till ortstillägget är 20 procent av ortstillägget för chefen för utrikesrepresentationen. Bartillägget till ortstillägget är 12,5 procent av ortstillägget för en attaché vid representationen i fråga.

5 §

Betalning av ortstillägg, maketillägg och bartillägg

Maketillägg betalas från och med det att maken vid tjänstgöringsperiodens början eller därefter har anlänt till stationeringsorten.

Om en make tillfälligt är frånvarande från stationeringsorten, börjar den tid på ett år som avses i 4 § 5 mom. i lagen om ersättningar inom utrikesrepresentationen (596/2006) att löpa den dag då maken i samband med tjänstemannens förflyttning från Finland till utrikesrepresentationen eller därefter flyttar varaktigt till stationeringsorten. Som tillfällig frånvaro betraktas inte den tid då maken följer med tjänstemannen på en tjänsteresa som förordnats av gränsbevakningsväsendet eller utrikesministeriet.

Om maken flyttar från stationeringsorten eller makarna flyttar från varandra, upphör betalningen av maketillägget vid ingången av den månad som följer på flyttningen. Maken anses ha flyttat från stationeringsorten redan då maken på grund av semester eller av någon annan orsak avlägsnar sig från stationeringsorten och inte återvänder till den.

Ortstillägg betalas den 15 varje kalendermånad. Om ortstillägg betalas för en del av en kalendermånad beräknas ortstillägget per kalenderdag genom att ortstillägget för månaden divideras med antalet kalenderdagar i den aktuella månaden.

6 §

Utrustningsersättning

Utrustningsersättningens belopp framgår av bilagan till denna förordning. Av beloppet betalas ersättning till

- 1) 100 procent, om tjänstemannen första gången förordnas till utrikesrepresentationen,
- 2) 75 procent, om sju år har förflutit från föregående förflyttningsdag som berättigat till ersättning,
- 3) 50 procent, om fem år har förflutit från föregående förflyttningsdag som berättigat till ersättning,
- 4) 30 procent, om tre år har förflutit från föregående förflyttningsdag som berättigat till ersättning.

Utrustningsersättningen höjs med 20 procent om maken följer med och med 10 procent för varje medföljande barn. Tillägget betalas om familjemedlemmen flyttar till tjänstemannens stationeringsort inom sex månader efter ingången av tjänstemannens tjänstgöringsperiod och bortsett från tillfällig frånvaro bor i samma hushåll som tjänstemannen i mer än ett år.

7 §

Betalning av utrustningsersättning

Utrustningsersättning betalas tidigast fyra månader innan tjänstgöringsperioden inom utrikesrepresentationen börjar. Tillägg för make och barn betalas dock tidigast fyra månader innan maken eller barnet flyttar till stationeringsorten.

8 §

Flyttersättning

Flyttersättningen samt tilläggen för make och barn framgår av bilagan till denna förordning. Staben för gränsbevakningsväsendet beslutar dock om flyttersättningen, om tjänstemannen flyttar

- 1) till en helt eller delvis möblerad bostad,
- 2) inom stationeringsorten,
- 3) från annan plats än Helsingfors.

9 §

Betalning av flyttersättning

Flyttersättning betalas tidigast fyra månader före förflyttningsdagen. Tillägg för make och barn betalas dock tidigast fyra månader innan maken eller barnet flyttar till eller från stationeringsorten.

10 §

Bostadsersättning

I bostadsersättning betalas hyra för bostaden, värme-, vatten-, gas- och elavgifter, avgift för installation av telefon, grundavgift för telefon, avgift för garage som hör till bostaden och övriga nödvändiga, skäliga kostnader som direkt anknyter till tjänstemannens boende.

Om ett garage, en garageplats eller en täckt bilplats står till tjänstemannens förfogande, debiteras av tjänstemannen 35 euro i månaden.

11 §

Bostadsersättning för tillfälligt boende

Nödvändiga, skäliga kostnader föranledda av boende på hotell eller annat tillfälligt boende ersätts, om den bostad som berättigar till bostadsersättning inte står till tjänstemannens förfogande.

12 §

Utbildningsersättning

I utbildningsersättning betalas kostnader för inskrivnings-, termins-, elevförsäkrings- och skoltransportavgifter samt övriga nödvändiga kostnader.

För anskaffning av läromedel som behövs inom den grundläggande utbildningen betalas till tjänstemannen 250 euro, om läromedelskostnaderna inte ingår i terminsavgiften.

Kostnader som föranleds av gymnasieutbildning eller grundläggande yrkesutbildning betalas, om barnet inte har fullgjort lärokursen för gymnasiet eller en yrkesläroanstalt enligt det finländska skolsystemet. Av tjäns-

temannen debiteras 250 euro per termin, om läroböckerna ingår i läroanstaltens terminsavgift.

13 §

Inackorderingsersättning

För ett barn som går i skola i Finland och bor i ett elevhem som har godkänts av staben för gränsbevakningsväsendet betalas i inackorderingsersättning 85 procent av det belopp som betalas för inackorderingen, dock högst 2 270 euro i månaden under skolans läsår.

I inackorderingsersättning för ett barn som bor på ett elevhem i anslutning till en läroanstalt i Finland betalas inackorderingsavgiften, dock högst 480 euro i månaden under skolans läsår.

I inackorderingsersättning för ett barn som går i skola i ett tredje land betalas, inklusive internatskolavgifterna, högst 480 euro i månaden under skolans läsår.

14 §

Ersättning för flyttningsresa

Vid flyttning som inte sker från Finland eller stationeringsorten och vid flyttning som inte sker till Finland eller stationeringsorten kan ersättning för flyttningsresa betalas högst till det belopp som skulle ha betalats för en flyttningsresa mellan stationeringsorten och Finland. Ersättningarna betalas utifrån den reseräkning som tjänstemannen upprättat och mot uppvisande verifikat.

15 §

Ersättning för semesterresa hem

För de kostnader som föranleds av tjänstemannens och de medföljande familjemedlemmarnas resa tur och retur från stationeringsorten till Finland betalas tjänstemannen ersättning enligt statens resereglemente för semesterresa hem, dock utan dagtraktamenten och utan ersättning för andra kostnader som av vistelsen i Finland föranleder.

För att ersättning skall betalas förutsätts dessutom att tjänstemannen från ingången av maj månad under ersättningsåret till utgången

av april månad följande år under sin semesterresa hem, utan avbrott tillbringar minst tolv vardagar av sin egentliga semester i Finland. För att resan för de medföljande familjemedlemmarna ska ersättas förutsätts på motsvarande sätt att de från ingången av maj månad under ersättningsåret till utgången av april månad följande år under sin resa vistas minst tolv vardagar i Finland utan avbrott.

16 §

Ersättning för besöksresa

Till tjänstemannen betalas ersättning för de resekostnader som föranleds av en familjemedlems besöksresa tur och retur från den plats där familjemedlemmen är stadigvarande bosatt till tjänstemannens stationeringsort eller till Helsingfors eller för tjänstemannens resa från stationeringsorten till den plats där familjemedlemmen är stadigvarande bosatt. Ersättning betalas för högst två resor tur och retur per år. En tjänsteman eller familjemedlem har dock rätt till högst en tur- och returresa det år då tjänstemannen flyttar till eller från Finland eller då familjemedlemmen flyttar till eller från stationeringsorten.

17 §

Resersättning med anledning av dödsfall

För kostnader som föranleds av en resa tur och retur från stationeringsorten till Helsingfors ersätts tjänstemannen på följande sätt:

- 1) tjänstemannens och de medföljande familjemedlemmarnas resekostnader, om en familjemedlem har avlidit,
- 2) de medföljande familjemedlemmarnas resekostnader, om tjänstemannen har avlidit,
- 3) tjänstemannens och medföljande makes resekostnader, om tjänstemannens eller makens förälder har avlidit,
- 4) tjänstemannens resekostnader, om ett annat än i 1 punkten avsett barn till tjänstemannen som tjänstemannen haft vårdnaden om har avlidit,
- 5) makens resekostnader, om ett annat än i 1 punkten avsett barn till maken som maken haft vårdnaden om har avlidit.

18 §

Representationsersättning

En tjänsteman har rätt till ersättning för sådan småskalig traktering som arbetsuppgifterna förutsätter eller som avtalas separat enligt närmare överenskommelse med arbetsgivaren.

19 §

Ersättning på grund av ogynnsamma förhållanden

Ersättning på grund av ogynnsamma förhållanden betalas på de stationeringsorter och till de belopp som framgår av bilagan till denna förordning. Ersättningen höjs med 50 procent om maken följer med och med 25 procent för varje medföljande barn. På betalningen av ersättning på grund av ogynnsamma förhållanden och dess tillägg tillämpas vad som i 5 § i denna förordning bestäms om betalning av ortstillägg och tilläggen till ortstillägget.

Helsingfors den 3 december 2008

Inrikesminister *Anne Holmlund*

20 §

Militärpension

Bestämmelser om militärpension för en sådan tjänsteman i militär tjänst vid gränsbevakningsväsendet som avses i denna förordning och som har förordnats att genomföra ett uppdrag som expert inom gränsbevakning eller ett motsvarande internationellt expertuppdrag ingår i lagen om statens pensioner (1295/2006).

21 §

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den 15 december 2008.

Förordningen tillämpas på de utlandsanställningar som inletts efter ikraftträdandet. Bestämmelserna om flyttersättning, ersättning för semesterresa hem, ersättning för besöksresa och reseersättning med anledning av dödsfall tillämpas dock från ikraftträdandet.

Regeringsråd Tomi Vuori

ORTSTILLÄGGETS GRUNDVÄRDE

Ortstilläggets grundvärde är 18 000 euro per år.

STATIONERINGSORTERNAS DYRORTSKOEFFICIENTER

Stationeringsort	Koefficient
Moskva	1,350
Peking	1,000
S:t Petersburg	1,200
Tallinn	0,950

UTRUSTNINGERSÄTTNINGENS BELOPP

Utrustningsersättningen är 6 350 euro.

FLYTTERSÄTTNINGSBELOPP

Stationeringsort	Flyttersättning euro	Förhöjning för medföljande make och varje medföljande barn
Moskva	7 509	880
Peking	7 509	880
S.t Petersburg	5 667	672
Tallinn	4 109	466

ERSÄTTNING PÅ GRUND AV OGYNNSAMMA FÖRHÅLLANDEN

Stationeringsort	Euro per månad
Moskva	240
Peking	360
S:t Petersburg	180

Nr 777

Jord- och skogsbruksministeriets meddelande**om jord- och skogsbruksministeriets förordning om ändring av jord- och skogsbruksministeriets förordning om handel med utsäde av vall- och foderväxter**

Utfärdat i Helsingfors den 27 november 2008

Jord- och skogsbruksministeriet meddelar med stöd av 4 § lagen den 25 februari 2000 om Finlands författningssamling (188/2000):

Jord- och skogsbruksministeriet har utfärdat följande förordning:

Förordningens rubrik	JSM:s föreskriftssamling nr	utfärdat	träder i kraft
JSM:s förordning om ändring av jord- och skogsbruksministeriets förordning om handel med utsäde av vall- och foderväxter	20/08	27.11.2008	15.12.2008

Förordningen har publicerats i jord- och skogsbruksministeriets föreskriftssamling. Förordningen kan fås från jord- och skogsbruksministeriets informationstjänstcentral, (Lappvikkigatan 1, Helsingfors) PB 310, 00023 Statsrådet, telefon 02077 2005.

Helsingfors den 27 november 2008

Jord- och skogsbruksminister *Sirkka-Liisa Anttila*

Specialsakkunnig Marja Savonmäki

Kommissionens direktiv 2007/72/EG (32007L0072); EUT nr L 329, 14.12.2007, s. 37

UTGIVARE: JUSTITIEMINISTERIET

Nr 770—777, 2 ark